

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 11:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy synowie Ammona zaczęli walczyć z Izraelem, starsi Gileadu przyszli, by zabrać Jeftę z ziemi Tob.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiedy to nastąpiło, starsi Gileadu przybyli do Jefty, aby sprowadzić go z okolic Tob.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy Ammonici zaczęli walczyć z Izraelem, starsi z Gileadu poszli sprowadzić Jeftego z ziemi Tob.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy poczęli walczyć Ammonitowie z Izraelem, tedy poszli starsi z Galaad, aby wzięli Jeftego z ziemi Tob.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy gdy barzo dokuczali, poszli starszy z Galaadu, aby wzięli sobie na pomoc Jefte, z ziemie Tob.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A kiedy Ammonici napadli na Izraela, wówczas starszyzna Gileadus poszła szukać Jeftego w kraju Tob.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś Ammonici wszczęli wojnę z Izraelem, przyszli starsi Gileadu do Jefty, aby sprowadzić go z krainy Tob.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy Ammonici rozpoczęli wojnę z Izraelem, wyruszyli starsi Gileadu, aby sprowadzić Jeftego z ziemi Tob.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Ammonici napadli na Izraelitów, wówczas starszyzna Gileadu poszła sprowadzić Jeftego z ziemi Tob.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdy Ammonici napadali na Izraelitów, "starsi" ziemi Gilead poszli, by sprowadzić Jiftacha z ziemi Tob.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І помер Яїр і був похований в Раммі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy więc synowie Ammonu toczyli swą wojnę z Izraelem, wybrali się starsi Gileadu, by sprowadzić Iftacha z ziemi Tob.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy synowie Ammona walczyli z Izraelem, starsi Gileadu natychmiast poszli, by sprowadzić Jeftego z ziemi Tob.